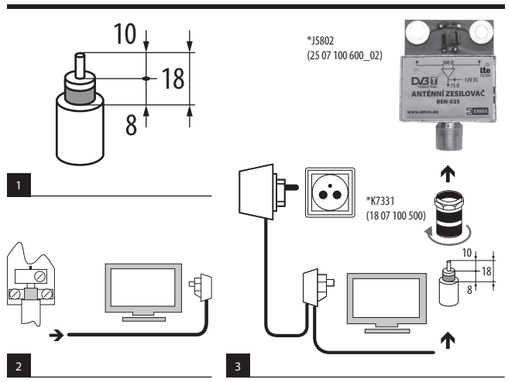
J5818

GB	DVB-T/T2 Outdoor Antenna
CZ	DVB-T/T2 venkovní anténa
SK	DVB-T/T2 vonkajšia anténa
PL	DVB-T/T2 antena zewnętrzna
HU	DVB-T/T2 kültéri antenna
SI	DVB-T/T2 zunanja antena
RS|HR|BA|ME	DVB-T/T2 vanjska antena
DE	DVB-T/T2 Außenantenne
UA	DVB-T/T2 зовнішня антена
RO	DVB-T/T2 antenă de exterior
LT	DVB-T/T2 lauko antena
LV	DVB-T/T2 antena lietošanai ārpus telpām
EE	DVB-T/T2 välisantenn
BG	DVB-T/T2 външна антена

CE

www.emos.eu



GB | DVB-T/T2 Outdoor Antenna

Safety Instructions and Warnings

- Read the user manual thoroughly before use.
- In the event of damage or defect of the product, do not perform any repairs by yourself. Have it repaired by the retailer you bought it from.
- This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or whose lack of experience or knowledge prevents them from using it safely. Such persons should be instructed in how to use the device and should be supervised by a person responsible for their safety.
- Do not dispose with domestic waste. Use special collection points for sorted waste. Contact local authorities for information about collection points. If the electronic devices would be disposed on landfill, dangerous substances may reach groundwater and subsequently food chain, where it could affect human health.

Emos spol. s r. o. declares that the J5818 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive. The device can be freely operated in the EU. The Declaration of Conformity can be found at http://www.emos.eu/download.

Device Description

DVB-T/T2 antenna for outdoor use

Installation

- Press the directors (4 pcs) into the moulded square openings in the antenna.
- Use two spacer sleeves to connect the boom to the reflector.
- Attach the assembled antenna onto the mast via fastening shackles.

Connecting the Antenna without a Preamplifier

- Adjust the end of the coaxial cable (fig. 1) and connect it to the terminals of the balun located in the antenna box.
- Fit the other end of the coaxial cable with an IEC connector IEC (fig. 2), or F connector depending on the socket on the TV or indoor amplifier.

Connecting the Antenna with a Preamplifier

- Install the preamplifier into the antenna box.
- Prepare the end of the coaxial cable (fig. 1), fit it with an F connector and connect the finished cable to the preamplifier (fig. 3).
- Fit the other end of the coaxial cable with an F connector as well and connect it to the duplexer of the power supply.
- Connect the power supply to a 230 V socket.

Technical Specifications

Frequency range: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF output impedance: 75 Ω
Maximum mast tube diameter: 30 mm
Balun terminal spacing: 27 mm

CZ | DVB-T/T2 venkovní anténa

Bezpečnostní pokyny a upozornění

- Před použitím si pozorně pročtěte uživatelský manuál.
- Při poškození nebo vadě výrobku neprovádějte žádné opravy sami. Předejte jej k opravě prodejci, kde jste jej zakoupili.
- Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání přístroje, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití tohoto přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nevyhazujte elektrické spotřebiče jako netříděný komunální odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotřebiče uložené na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškozovat vaše zdraví.

Emos spol. s r. o. prohlašuje, že J5818 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnic. Zařízení lze volně provozovat v EU. Prohlášení o shodě lze najít na webových stránkách http://www.emos.eu/download.

Popis zařízení

DVB-T/T2 anténa pro venkovní použití

Instalace

- Direktory (4 ks) zatlačte do vylisovaných otvorů čtvercového průřezu v anténě.
- Ráhno připojte pomocí dvou distančních sloupků k reflektoru.
- Smontovanou anténu připevněte na stožár pomocí upínacích třmenů.

Zapojení antény bez předzesilovače

- Upravte konec koaxiálního kabelu (obr. 1) a zapojte do svorek symetrizačního členu umístěného v anténní krabici.
- Druhý konec koaxiálního kabelu osaďte konektorem IEC (obr. 2), nebo F dle vstupního konektoru TV nebo domovního zesilovače.

Zapojení antény s předzesilovačem

- Do anténní krabice nainstalujte předzesilovač.
- Upravte konec koaxiálního kabelu (obr. 1), osaďte jej F konektorem a takto připravený kabel připojte k předzesilovači (obr. 3).
- Druhý konec koaxiálního kabelu osaďte F konektorem a připojte do napájecí výhybky napájecího zdroje
- Zapojte napájecí zdroj do zásuvky 230 V.

Technická specifikace

Frekvenční rozsah: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedance výstupu: 75 Ω
Maximální průměr trubky stožáru: 30 mm
Rozteč svorek symetrizačního členu: 27 mm

SK | DVB-T/T2 vonkajšia anténa

Bezpečnostné pokyny a upozornenia

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod. (užívateľský manuál)
- Pri poškodení alebo chybe výrobku nerobte žiadne opravy sami. Odovzdajte ho na opravu predajcovi, kde ste ho zakúpili.
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní prístroja, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia tohto prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Pokiaľ sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie.

EMOS spol. s r. o. prehlasuje, že J5818 je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice. Zariadenie je možné voľne prevádzkovať v EÚ. Prehlásenie o zhode možno nájsť na webových stránkach http://www.emos.eu/download.

Popis zariadenia

DVB-T/T2 anténa pre vonkajšie použitie

Inštalácia

- Direktory (4 ks) zatlačte do vylisovaných otvorov štvorcového prierezu v anténe.
- Rahno pripojte pomocou dvoch dištančných stĺpikov k reflektoru.
- Zmontovanú anténu pripevnite na stožiar pomocou upínacích strmeňov.

Zapojenie antény bez predzosilňovača

- Upravte koniec koaxiálneho kábla (obr. 1) a zapojte do svoriek symetrizačného členu umiestneného v anténnej krabici.
- Druhý koniec koaxiálneho kábla osaďte konektorom IEC (obr. 2), alebo F podľa vstupného konektora TV alebo domového zosilňovača.

Zapojenie antény s predzosilňovačom

- Do anténnej krabice nainštalujte predzosilňovač.
- Upravte koniec koaxiálneho kábla (obr. 1), osaďte ho F konektorom a takto pripravený kábel pripojte k predzosilňovaču. (Obr. 3).
- Druhý koniec koaxiálneho kábla osaďte F konektorom a pripojte do napájacej výhybky napájacieho zdroja.
- Zapojte napájací zdroj do zásuvky 230 V.

Technická špecifikácia

Frekvenčný rozsah: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedancia výstupu: 75 Ω
Maximálny priemer rúrky stožiaru: 30 mm
Rozstup svoriek symetrizačného členu: 27 mm

PL | DVB-T/T2 antena zewnętrzna

Zalecenia bezpieczeństwa i uwagi

- Przed zastosowaniem prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika.
- Przy uszkodzeniu albo wadzie wyrobu żadnych napraw nie wykonujemy we własnym zakresie. Wyrób przekazujemy do naprawy temu sprzedawcy, u którego został on zakupiony.
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), których predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są one pod nadzorem lub nie zostały poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Emos spol. s r. o. oświadcza, że wyrób J5818 jest zgodny z wymaganiami podstawowymi i innymi, właściwymi postanowieniami dyrektywy. Urządzenie można bez ograniczeń użytkować w UE. Deklaracja zgodności znajduje się na stronach internetowych http://www.emos.eu/download.

Opis urządzenia

Antena DVB-T/T2 do użytku zewnętrznego

Instalacja

- Direktory (4 szt.) wciskamy do wytłoczonych otworów o przekroju kwadratowym w antenie.
- Belkę anteny przymocowujemy do reflektora za pomocą dwóch słupków dystansowych.
- Zmontowaną antenę przymocowujemy do masztu za pomocą kabłąków mocujących.

Podłączenie anteny bez przedwzmacniacza

- Przygotowujemy koniec przewodu koncentrycznego (rys. 1) i podłączamy go do zacisków symetryzatora znajdującego się w puszce antenowej.
- Drugi koniec przewodu koncentrycznego wyposażamy w konektor IEC (rys. 2) albo F zależnie od konektora wejściowego TV albo wzmacniacza domowego.

Podłączenie anteny z przedwzmacniaczem

- Przedwzmacniacz instalujemy w puszce antenowej.
- Przygotowujemy koniec przewodu koncentrycznego (rys. 1), wyposażamy go w konektor typu F i tak wyposażony przewód podłączamy do przedwzmacniacza (rys. 3).
- Drugi koniec przewodu koncentrycznego wyposażamy w konektor typu F i podłączamy do zasilania zwrotnicy doprowadzonego od zasilacza sieciowego.
- Zasilacz sieciowy włączamy do gniazdka 230 V.

Specyfikacja techniczna

Pasma częstotliwości: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedancja wyjścia: 75 Ω
Maksymalna średnica rury masztu: 30 mm
Rozstaw zacisków symetryzatora: 27 mm

HU | DVB-T/T2 kültéri antenna

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

- Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Károsodás vagy meghibásodás esetén ne végezze el önállóan a készülék javítását. Bízza a javítást arra a kereskedésre, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket), illetve a készülék használatában nem gyakorlott, hozzá nem értő, ezért a készüléket biztonságosan használni nem tudó személyek felügyelet nélkül nem használhatják. Az ilyen személyeknek a készülék biztonságos használatát meg kell tanítani, és kizárólag felügyelet mellett használhatják azt.
- Az elektromos készülékeket ne dobja a vegyes háztartási hulladék közé, használja a szelektív hulladékgyűjtő helyeket. A gyűjtőhelyekre vonatkozó aktuális információkért forduljon a helyi hivatalokhoz. Ha az elektromos készülékek a hulladéktárolókba kerülnek, veszélyes anyagok szivároghatnak a talajvízbe, melyek így bejuthatnak a táplálékláncba és veszélyeztethetik az Ön egészségét és kényelmét.

Az Emos spol. s r. o. kijelenti, hogy az J5818 megfelel az irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A készülék az EU teljes területén használható. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető az alábbi honlapról: http://www.emos.eu/download.

A készülék bemutatása

DVB-T/T2 antenna kültéri használatra

Üzembe helyezés

- Nyomja a direktorokat (4 darab) az antenna öntött négyzet alakú nyílásaiba.
- A két távtartó hüvely használatával csatlakoztassa a keresztrudat a reflektorhoz.
- Rögzítőbilincsekkel rögzítse az összeszerelt antennát a póznához.

Az antenna csatlakoztatása előerősítő nélkül

- Készítse elő a koaxiális kábel végét (1. ábra), és csatlakoztassa az antennadobozban található balun csatlakozóihoz.
- A koaxiális kábel másik végére szereljen IEC-csatlakozót (2. ábra), vagy F-csatlakozót (a TV vagy a beltéri erősítő aljzatától függően).

Az antenna csatlakoztatása előerősítővel

- Szerelje be az előerősítőt az antennadobozba.
- Készítse elő a koaxiális kábel végér (1. ábra), szereljen rá F-csatlakozót, és csatlakoztassa a kész kábelt az előerősítőhöz (3. ábra).
- A koaxiális kábel másik végére szereljen F-csatlakozót, és csatlakoztassa az áramforrás duplexeréhez.
- Csatlakoztassa az áramforrást 230 V-os elektromos aljzathoz .

Műszaki jellemzők

Frekvenciatartomány: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF kimeneti impedancia: 75 Ω
Pózna maximális csőátmérője: 30 mm
Balun csatlakozóinak távolsága: 27 mm

SI | DVB-T/T2 zunanja antena

Varnostna navodila in opozorila

- Pred uporabo pozorno preberite navodila za uporabo.
- Pri poškodbah ali napaki izdelka ne popravljajte sami. Predajte ga v popravilo trgovcu, pri katerem ste ga kupili.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno otrok), ki jih fizična, čutna ali mentalna nesposobnost ali pomanjkanje izkušenj, in znanj ovirajo pri varni uporabi naprave, če pri tem ne bodo nadzorovane, ali če jih o uporabi naprave ni poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost
- Električnih naprav ne odlagajte med mešane komunalne odpadke, uporabljajte zbirna mesta ločenih odpadkov. Za aktualne informacije o zbirnih mestih se obrnite na krajevne urade. Če so električne naprave odložene na odlagališčih odpadkov, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico, pridejo v prehransko verigo in škodijo vašemu zdravju.

Emos spol. s r. o. izjavlja, da sta J5818 v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi z njimi povezanimi določbami direktive. Naprava se lahko prosto uporablja v EU. Izjava o skladnosti je del navodil ali pa jo lahko najdete na spletnih straneh http://www.emos.eu/download.

Opis naprave

DVB-T/T2 antena za zunanjo uporabo

Namestitev

- Elemente (4 kom) potisnite v stisnjene odprtine kvadratnega prereza v anteni.
- Nosilec priključite s pomočjo dveh distančnih stebrov na reflektor.
- Sestavljeno anteno pritrdite na drog s pomočjo pritrdilnih jermenov.

Priključitev antene brez predojačevalnika

- Konec koaksialnega kabla prilagodite (slika 1) in priključite v sponke simetrizacijskega elementa, nameščenega v antenski dozi.
- Drugi konec koaksialnega kabla opremite s priključkom IEC (slika 2), ali F glede na vhodni priključek TV ali hišnega ojačevalnika.

Priključitev antene s predojačevalnikom

- V antensko dozo namestite predojačevalnik.
- Konec koaksialnega kabla prilagodite (slika 1) , opremite ga s priključkom F in tako pripravljen kabel priključite na predojačevalnik. (slika 3).
- Drugi konec koaksialnega kabla opremite s priključkom F in priključite v napajalno kretnico napajalnega vira.
- Napajalnik priključite v vtičnico 230 V .

Tehnična specifikacija

Frekvenčni razpon: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF impedanca izhoda: 75 Ω
Največji premer cevi droga: 30 mm
Razmik sponk simetrizacijskega elementa 27 mm

RS|HR|BA|ME | DVB-T/T2 vanjska antena

Sigurnosne upute i upozorenja

- Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik.
- U slučaju oštećenja proizvoda ili kvara, proizvod ne popravljajte sami. Odnesite ga na popravak u trgovinu u kojoj ste ga kupili.
- Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za njihovu sigurnu upotrebu. Takve osobe treba poučiti kako se uređaj koristi i trebale bi biti pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost.
- Ne bacajte električne uređaje kao nerazvrstani komunalni otpad, koristite centre za sakupljanje razvrstanog otpada. Za aktualne informacije o centrima za sakupljanje otpada kontaktirajte lokalne vlasti. Ako se električni uređaji odlože na deponije otpada, opasne materije mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u lanac ishrane i oštetiti vaše zdravlje.

Emos spol. s r. o. izjavljuje da su uređaj J5818 sukladni osnovnim zahtjevima i ostalim važećim odredbama Direktive. Upotreba uređaja dopuštena je u zemljama članicama EU. Izjava o sukladnosti nalazi se na adresi http://www.emos.eu/download.

Opis uređaja

DVB-T/T2 antena za korištenje na otvorenome

Ugradnja

- Pritisnite usmjernice (4 kom.) u reljefne četvrtaste otvore na anteni.
- Koristite dva cijevna odstojnika za priključivanje nosača na reflektor.
- Priključite sklopljenu antenu na jarbol putem zateznih spojnica.

Priključivanje antene bez pretpojačala

- Podesite kraj koaksijalnog kabela (sl. 1) i priključite ga na terminale prilagodnika koji se nalazi u antenskoj kutiji.
- Na drugi kraj koaksijalnog kabela pričvrstite IEC priključak (sl. 2), ili F priključak, ovisno o utičnici na TV uređaju ili kućnom pojačalu.

Priključivanje antene s pretpojačalom

- Ugradite pretpojačalo u antensku kutiju.
- Pripremite kraj koaksijalnog kabela (sl. 1), na koji pričvrstite F priključak i priključite gotovi kabel na pretpojačalo (sl. 3).
- I na drugi kraj koaksijalnog kabela pričvrstite F priključak i priključite ga na udvajač napajanja.
- Napajanje priključite na utičnicu od 230 V.

Tehničke specifikcije

Frekvencijsko područje: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF izlazna impedancija: 75 Ω
Maksimalni promjer cijevi jarbola: 30 mm
Razmak terminala prilagodnika: 27 mm

DE | DVB-T/T2 Außenantenne

Sicherheitsanweisungen und -hinweise

- Lesen Sie sich vor der Verwendung aufmerksam das Benutzerhandbuch durch.
- Bei Beschädigung oder Mängeln am Gerät nehmen Sie keine eigenständigen Reparaturen vor. Geben Sie es zur Reparatur in die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie haben von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt.
- Die Elektroverbraucher nicht als unsortierter Kommunalabfall entsorgen, Sammelstellen für sortierten Abfall bzw. Müll benutzen. Setzen Sie sich wegen aktuellen Informationen über die jeweiligen Sammelstellen mit örtlichen Behörden in Verbindung. Wenn Elektroverbraucher auf üblichen Mülldeponien gelagert werden, können Gefahrstoffe ins Grundwasser einsickern und in den Lebensmittelumlauf gelangen, Ihre Gesundheit beschädigen und Ihre Gemütlichkeit verderben.

Die Firma Emos spol. s r. o. erklärt, dass J5818 mit den Grundanforderungen und den weiteren dazugehörigen Bestimmungen der EU-Richtlinie konform ist. Das Gerät kann innerhalb der EU frei betrieben werden. Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Webseite: http://www.emos.eu/download.

Gerätebeschreibung

DVB-T/T2 Außenantenne

Installation

- Drücken Sie die Direktoren (4 Stück) in eingepresste quadratische Löcher in der Antenne.
- Befestigen Sie den Ausleger mit zwei Distanzstäben am Reflektor.
- Befestigen Sie die zusammengebaute Antenne mit Befestigungsschellen am Mast.

Antennenanschluss ohne Vorverstärker

- Passen Sie das Ende des Koaxialkabels an (Abb. 1) und verbinden Sie es mit Klemmen des Symmetrierglieds in der Antennenbox.
- Montieren Sie einen IEC- (Abb. 2) oder F-Stecker entsprechend der Eingangsbuchse des Fernsehers oder des Hausverstärkers am anderen Ende des Koaxialkabels.

Antennenanschluss mit Vorverstärker

- Installieren Sie einen Vorverstärker in der Antennenbox.
- Passen Sie das Ende des Koaxialkabels an (Abb. 1), montieren Sie einen F-Stecker an das Kabel und schließen Sie das vorbereitete Kabel an den Vorverstärker an (Abb. 3).
- Montieren Sie einen F-Stecker am anderen Ende des Koaxialkabels und schließen Sie diesen an die Versorgungsweiche der Stromquelle an.
- Stecken Sie das Netzteil in eine 230V-Steckdose.

Technische Spezifikation

Frequenzbereich: VHF/DAB/UHF 170–790 MHz
RF Ausgangsimpedanz: 75 Ω
Maximaler Durchmesser des Mastrohrs: 30 mm
Abstand der Schellen des Symmetrierglieds: 27 mm

UA | DVB-T/T2 зовнішня антена

Інструкції з техніки безпеки та попередження

- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію для користувача.
- При пошкодженні або дефекті, самі виріб не ремонтуйте. Здайте для ремонту у той магазин де ви його придбали.
- Цей пристрій не призначений для користування особам (включно дітей), для котрих фізична, почуттєва чи розумова нездібність, чи не достаток досвіду та знань забороняє ним безпечно користуватися, якщо така особа не буде під доглядом, чи якщо не була

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.

Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

   **) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!